



16760048/16760051

DK/NO	Varmepude	2
SE	Värmedyna	6
FI	Lämpötyyny	10
UK	Heating pad	14
DE	Heizkissen	18
NL	Verwarmingskussen	23
FR	Coussin chauffant	28
ES	Almohadilla térmica	33

www.commaxx.nl

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye elektriske varmepude, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske apparatets funktioner.

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici.
Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.

- Forkert brug af apparatet kan medføre personskaade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningssystem.

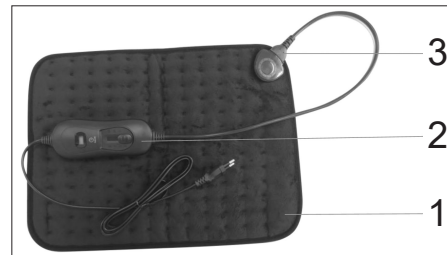
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet eller tilbehøret, bortfalder garantien.

SÆRLIGE SIKKERHEDS-FORSKRIFTER

- Apparatet er beregnet til at lindre ømme muskler og led og til at varme sig på, når man sidder i en stol eller sofa eller ligger i en seng.
- Spædbørn, børn og personer, som er meget følsomme over for varme, må ikke bruge eller ligge på apparatet. Længere tids brug kan medføre hudirritation eller skoldning.
- Sengegevædere må ikke bruge apparatet. Apparatet er ikke beregnet til brug med kæledyr.
- Apparatet skal være foldet helt ud under brug. Der må ikke stikkes sikkerhedsnåle eller lignende gennem apparatet.

- Apparatet må ikke anbringes under hovedpuder. Dynen skal ligge løst oven på apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til brug med vandsenge, elevationssenge, foldesenge, futoner og lignende.
- Ledningen og betjeningspanelet skal være uden for sengetøjet.
- Apparatet må ikke foldes i skarpe folder, stryges, rulles, vrides, klemmes eller håndteres på andre måder, der kan skade de indbyggede varmetråde.
- Apparatet må kun bruges med det medfølgende betjeningspanel. Betjeningspanelet må ikke udsættes for vand eller andre væsker.

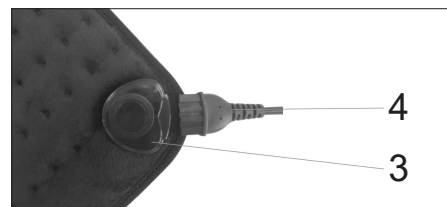
OVERSIGT



1. Varmepude
2. Betjeningspanel
3. Tilslutningsstik

BRUG

Slut betjeningspanelets stik (4) til tilslutningsstikket (3).



Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for apparatet på betjeningspanelet (2). Kontrollampen lyser, når apparatet er tændt.

Betjeningspanelet (2) skal være let tilgængeligt under brug.

Der er 4 indstillinger på betjeningspanelet:

- 0: Slukket
- 1/I: Lav varme
- 2/II: Middel varme
- 3/III: Høj varme

Apparatet slukkes automatisk efter at have været tændt i cirka 1,5 time.

RENGØRING

Apparatet kan vaskes ved 30 °C, da alle elektriske dele er forseglede. Apparatet bør ikke vaskes for tit, da for mange vaske kan slide på apparatet.

- Tag ledningen med betjeningsenheden ud af tilslutningsstikket på apparatet inden rengøring.
- Lad apparatet køle helt af, før du vasker det.
- Vask apparatet i vaskemaskine med et mildt vaskepulver ved 30 °C.
- Læg apparatet på en plan overflade, og lad det lufttørre, indtil det er helt tørt.
- VIGTIGT! Lad apparatet tørre helt efter hver rengøring. Brug ikke apparatet, hvis det er fugtigt.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr.

Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside www.commaxx.nl.

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

FREMSTILLET I KINA FOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Vi tager forbehold for trykfejl

INLEDNING

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya elektriska värmedyna ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder den för första gången. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

ALLMÄNNA SÄKERHETS-ANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är påslagen. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.

SE

- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med någon annan sladd än den som medföljer.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används.

- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget.
- Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.

- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.

SPECIELLA SÄKERHETS-ANVISNINGAR

- Denna apparat är utformad för att lindra ömma muskler och leder och för värme när du sitter på en stol, i en soffa eller ligger i sängen.
- Spädbarn, barn och personer som är mycket värmekänsliga får inte använda apparaten. Långvarig användning kan orsaka hudirritation eller skållning.
- Sängvätare får inte använda apparaten. Apparaten lämpar sig inte för användning på husdjur.
- Apparaten måste fällas ut helt vid användning. Använd inte nålar eftersom de kan skada apparaten.
- Apparaten får inte placeras under kuddar. Filten måste placeras löst över apparaten.

- Apparaten är inte avsedd för användning i vattensängar, justerbara sängar, bäddsoffor etc.
- Sladden och kontrollpanelen måste placeras utanför lakanen.
- Apparaten får inte vikas i skarpa veck, strykas, rullas, klämmas eller hanteras på något sätt som kan skada de inbyggda värmetrådarna.
- Apparaten får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollpanelen. Kontrollpanelen får inte komma i kontakt med vatten eller annan vätska.

SE

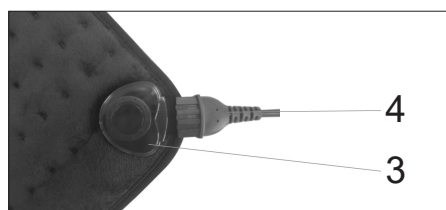
BESKRIVNING



1. Värmedyna
2. Kontrollpanel
3. Uttag

ANVÄNDNING

Sätt in kontrollpanelens kontakt (4) i uttaget (3).



Sätt i huvudkontakten och slå på apparaten med kontrollpanelen (2). Indikatorlampan lyser när apparaten är på.

Kontrollpanelen (2) måste vara lättillgänglig under användning.

Det finns 4 inställningar på kontrollpanelen:

- 0: Av
- 1/I: Låg värme
- 2/II: Medelstark värme
- 3/III: Hög värme

Apparaten stängs av automatiskt när den har varit på i ca. 1,5 timmar.

RENGÖRING

Apparaten kan tvättas i 30 °C, eftersom alla elektriska delar är inneslutna. Tvätta inte apparaten för ofta, eftersom överdrivet tvättande sliter på apparaten.

- Ta av sladden med kontrollenheten från anslutningen på apparaten före rengöring.
- Låt apparaten svalna helt innan du tvättar den.
- Tvätta apparaten i en tvättmaskin i 30 °C med ett mildt tvättmedel.
- Bred ut apparaten på ett plant underlag och låt den torka helt.
- VIKTIG! Låt torka helt efter rengöring. Använd inte apparaten om den är fuktig.

INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall.

Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser. I en del medlemsländer kan använda apparater återlämnas till återförsäljaren om man köper nya produkter.

SE

Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.commaxx.nl.

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

TILLVERKAD I KINA FÖR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands

www.commaxx.nl

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta lämpötyynystäsi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

YLEISIÄ TURVAOHJEITA

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalu.
- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.

FI

- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vioista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä (katso myös Takuuehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.

- Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite ja korjata se tarvittaessa.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.
- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.

FI

ERIKOISTURVAOHJEET

- Laite on suunniteltu helpottamaan kipeitä lihaksia ja niveliä ja lämmittämään istuessasi tuolissa tai sohvalla tai maatessasi vuoteessa.
- Vauvat, lapset ja kuumuutta aistimattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta tai maata sen päällä. Pidempiaikaisesta käytöstä saattaa olla seurauksena ihon ärtyminen ja kuumeneminen.
- Henkilöt, joilla on virtsanpitiäjäsvaikeuksia, eivät saa käyttää laitetta. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kotieläimille.
- Laite on avattava kokonaan käytön ajaksi. Älä käytä neuloja, sillä ne saattaisivat vaurioittaa laitetta.
- Laitetta ei saa asettaa tyynyn alle. Peite on asetettava kevyesti laitteen päälle.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi vesisängyssä, säätösängyssä, ylös taittuvassa vuoteessa, futonpatjalla jne.
- Johto ja ohjauspaneeli on pidettävä petivaatteiden ulkopuolella.

- Laitetta ei saa taittaa teräville taitoksille, silittää, kiertää rullalle, vääntää, puristella tai muutenkaan käsitellä niin, että sisäänrakennetut kuumennuslangat vahingoittuvat.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan toimitukseen sisältyvän ohjauspaneelin kanssa. Älä altista ohjaustaulua vedelle tai muille nesteille.

MERKKIEN SELITYKSET

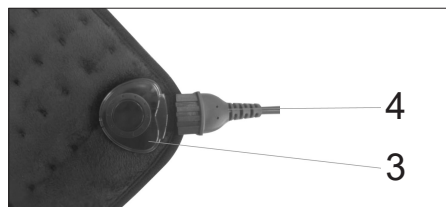


1. Lämpötyyny
2. Ohjauspaneeli
3. Liitäntäkohta

FI

KÄYTTÖ

Kytke ohjauspaneelin liitin (4) liitäntäkohtaan (3).



Työnnä virtapistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle ohjaustaulusta (2). Merkkivalo syttyy, kun laite kytkeytyy päälle.

Ohjauspaneelin (2) on oltava helposti ulottuvilla käytön aikana.

Ohjaustaulussa on 4 asetusta:

- 0: Pois päältä
- 1/I: Alhainen lämpö
- 2/II: Keskilämpö
- 3/III: Korkea lämpö

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun se on ollut päällä noin puolitoista tuntia (1,5 h).

PUHDISTUS

Laitteen voi pestä 30 °C:n lämpötilassa, sillä kaikki sähköosat on eristetty. Laitetta ei saa pestä liian usein, sillä se saattaa aiheuttaa kulumista.

- Irrota johto ja ohjausyksikkö laitteesta ennen puhdistusta.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan, ennen kuin peset sen.
- Pese laite pesukoneessa 30 °C:n lämpötilassa käyttäen mietoa pesuainetta.
- Aseta laite tasaiselle alustalle ja anna sen kuivua täysin.
- **TÄRKEÄÄ!** Anna kuivua huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Älä käytä laitetta sen ollessa kostea.

TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin. Joissakin jäsenvaltioissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

FI

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa www.commaxx.nl.

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

VALMISTETTU KIINASSA YRITYKSELLE

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the most out of your new electric heating pad, please read through these instructions carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- Never leave unattended when in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.

UK

- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for the intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.
- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
- Turn off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use.

UK

- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.
- If the appliance, cord or plug have been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.
- Connect to 230 V, 50 Hz only. The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.

- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.
- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is designed to relieve sore muscles and joints and to warm yourself on when sitting on a chair or sofa or lying in bed.
- Babies, children and persons highly sensitive to heat must not use or lie on the appliance. Prolonged use may cause skin irritation or scalding.
- Bed-wetters must not use the appliance. The appliance is not intended for use with pets.
- The appliance must be fully unfolded during use. Do not use pins as they may damage the appliance.

- The appliance must not be placed under pillows. The quilt must be placed loosely over the appliance.
- The appliance is not intended for use with water beds, adjustable beds, folding beds, futons, etc.
- The cord and control panel must remain outside the bedding.
- The appliance must not be folded into sharp creases, ironed, rolled, twisted, squeezed or handled in any way that may damage the built-in heating wires.
- The appliance may only be used with the control panel supplied. The control panel must not be exposed to water or any other liquid.

UK

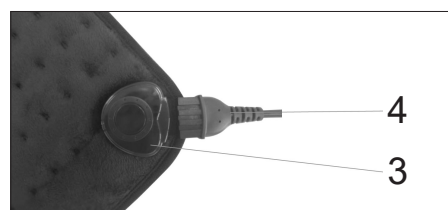
KEY



1. Heating pad
2. Control panel
3. Connection point

USE

Plug the control panel's connector (4) into the connection point (3).



Plug in the mains plug and switch the appliance on using the control panel (2). The indicator light comes on when the appliance is on.

The control panel (2) must be easily accessible during use.

There are 4 settings on the control panel:

- 0: Off
- 1/I: Low heat
- 2/II: Medium heat
- 3/III: High heat

The appliance switches off automatically after having been on for about 1.5 hours.

CLEANING

The appliance can be washed at 30 °C, as all electrical parts are sealed. The appliance should not be washed too often, since too many washes cause wear on the appliance.

- Remove the cord and control unit from the connector on the appliance before cleaning.
- Allow the appliance to cool down completely before washing.
- Wash the appliance in a washing machine at 30 °C using a mild washing powder.
- Place the appliance on a flat surface and leave it to dry until completely dry.
- **IMPORTANT!** Allow to dry completely after cleaning. Do not use the appliance if it is damp.

INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste.

Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In certain member states, used appliances can be returned to the retailer where they were bought on the condition you buy new products.

UK

Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at www.commaxx.nl.

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

MANUFACTURED IN CHINA FOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands

www.commaxx.nl

We cannot be held responsible for any printing errors

EINLEITUNG

Bevor Sie Ihr neues elektrisches Heizkissen erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anleitung auf, damit Sie darin nachschlagen können.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

DE

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, wenn es in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung genannten Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.

- Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Nur mit den mitgelieferten Kabeln verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
- Vor dem Reinigen des Geräts bzw. wenn es nicht benutzt werden soll, ist es abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.

DE

- Das Kabel darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, wenn es auf den Boden oder in Wasser gefallen ist bzw. auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden.
- Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen! Die Garantie erlischt, wenn das Gerät an eine falsche Spannung angeschlossen wird.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, selber das Gerät zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.

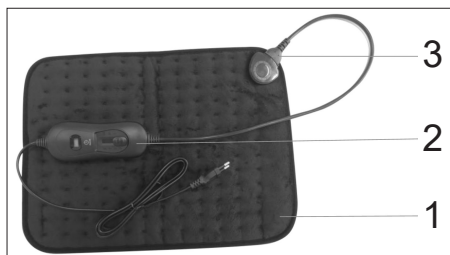
SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät lindert Muskel- und Gelenkschmerzen und wärmt Sie auf, wenn Sie auf einem Stuhl oder Sofa sitzen oder im Bett liegen.
- Babys, Kinder und besonders hitzeempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht benutzen oder darauf liegen. Ein zu langer Gebrauch kann zu Hautreizungen und Verbrühungen führen.
- Bettnässer dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Gerät ist nicht für Haustiere geeignet.
- Das Gerät muss während des Gebrauchs vollständig entfaltet sein. Verwenden Sie niemals Nadeln, da sie das Gerät beschädigen können.
- Das Gerät darf nicht unter Kissen angebracht werden. Die Bettdecke muss locker über das Gerät gelegt werden.

DE

- Das Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch mit Wasserbetten, verstellbaren Betten, Klappbetten, Futons usw.
- Das Kabel und das Bedienfeld müssen sich außerhalb der Bettwäsche befinden.
- Das Gerät darf nicht scharf gefaltet, gebügelt, gerollt, geknickt, gedrückt oder auf eine andere Art und Weise behandelt werden, die die eingebauten Heizdrähte beschädigen kann.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Bedienfeld benutzt werden. Das Bedienfeld darf nicht Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.

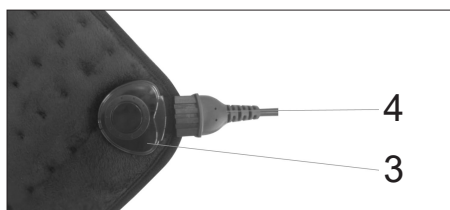
BESCHREIBUNG



1. Heizkissen
2. Bedienfeld
3. Anschlussbuchse

GEBRAUCH

Stecken Sie den Stecker (4) des Bedienfelds in die Anschlussbuchse (3).



Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Bedienfeld (2) an. Die Leuchtanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät an ist.

Das Bedienfeld (2) muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein.

Das Bedienfeld hat 4 Einstellungen:

- 0: Aus
- 1/I: Geringe Hitze
- 2/II: Mittlere Hitze
- 3/III: Starke Hitze

Das Gerät schaltet sich nach ca. 1,5 Stunden automatisch aus.

DE

REINIGUNG

Das Gerät kann bei 30 °C gewaschen werden, da alle elektrischen Teile versiegelt sind. Sie sollten allerdings nicht zu oft gewaschen werden, da dies zu frühzeitigem Verschleiß führt.

- Entfernen Sie vor dem Reinigen das Kabel und die Reglereinheit vom Anschluss des Geräts.
- Das Gerät darf erst dann gewaschen werden, wenn sie völlig abgekühlt ist.
- Bei 30 °C mit einem milden Waschmittel waschen.
- Danach auf einer ebenen Fläche ausbreiten und vollständig trocknen lassen.
- **ZU BEACHTEN!** Nach dem Reinigen vollständig trocknen lassen. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es feucht ist.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Produkt trägt dieses Zeichen:

Es zeigt an, dass das Produkt nicht



zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat für die ordnungsgemäße Erfassung, Verwertung, Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikmüll sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In bestimmten Mitgliedsstaaten können Geräte bei dem Händler abgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden, vorausgesetzt, man kauft neue Produkte. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Geräts haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website (www.commaxx.nl).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

HERGESTELLT IN CHINA FÜR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

INLEIDING

Lees voordat u uw elektrische verwarmingskussen voor het eerst gebruikt eerst nauwkeurig deze gebruiksaanwijzing door. Let met name op de veiligheidsaanwijzingen. Wij adviseren ook om de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik te bewaren.

ALGMENE VEILIGHEIDS-AANWIJZINGEN

- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht op hen gehouden wordt of als ze aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat en ze de betreffende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als dit in gebruik is. Let op kinderen in de buurt van het apparaat als dit in gebruik is. Het apparaat is geen speelgoed.

NL

- Onjuist gebruik van het apparaat kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel of schade die ontstaat door onjuist gebruik of onjuiste omgang (zie ook de Garantievoorwaarden).
- Alleen bestemd voor thuisgebruik. Niet bestemd voor commercieel gebruik of gebruik buitenshuis.
- Verwijder alle verpakkings- en transportmaterialen aan de binnen- en buitenkant van het apparaat.
- Controleer of het apparaat geen zichtbare schade heeft en dat er geen onderdelen ontbreken.
- Niet gebruiken met andere snoeren dan het meegeleverde snoer.
- Zorg dat niemand aan het snoer of een eventueel verlengsnoer kan trekken of erover kan struikelen.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden met een tijdschakelaar of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact bij reinigen en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Houd in plaats daarvan de stekker vast.
- Houd het snoer en de toepassing uit de buurt van warmtebronnen, hete voorwerpen en open vuur.
- Controleer of het snoer helemaal is uitgerold.
- Draai of wikkel het snoer niet rond het apparaat.
- Controleer regelmatig of het snoer en de stekker onbeschadigd zijn en gebruik het apparaat niet als er wel beschadigingen zijn of als het apparaat op de grond of in het water is gevallen of op een andere manier is beschadigd.

- Wanneer het apparaat, het snoer of de stekker is beschadigd, laat deze dan controleren en indien nodig repareren door een erkende reparateur.
- Alleen aansluiten op 230 V, 50 Hz. De garantie komt te vervallen als het apparaat is aangesloten op verkeerde spanning.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft voor reparaties die onder de garantie vallen.
- Reparaties of aanpassingen die niet zijn uitgevoerd door een erkende reparateur maken de garantie ongeldig..

SPECIALE VEILIGHEIDS-AANWIJZINGEN

- Dit apparaat is bedoeld om pijnlijke spieren en gewrichten te verlichten en om u te verwarmen als u op een stoel of bank zit of in bed ligt.
- Baby's, kinderen en personen die zeer gevoelig zijn voor warmte mogen het apparaat niet gebruiken of erop liggen. Lang gebruik kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

- Bedplassers mogen het apparaat niet gebruiken. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met huisdieren.
- Het apparaat moet volledig uitgevouwen worden gebruikt. Gebruik geen spelden, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Het apparaat mag niet onder kussens worden geplaatst. De gewatteerde deken moet losjes over het apparaat worden geplaatst.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met waterbedden, verstelbare bedden, opklapbedden, futons, etc.
- Het snoer en het bedieningspaneel moeten buiten de bedding blijven.
- Het apparaat mag niet met harde vouwen worden opgevouwen en mag niet

worden gestreken, opgerold, gedraaid, samengedrukt of op een manier worden gehanteerd die de ingebouwde warmingsdraden beschadigt.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde bedieningspaneel. Het bedieningspaneel mag niet worden blootgesteld aan water of een andere vloeistof.

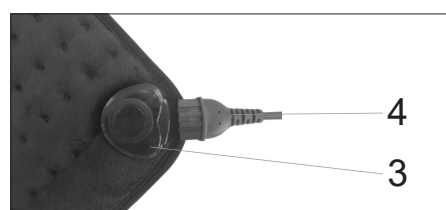
LEGENDA



1. Verwarmingskussen
2. Bedieningspaneel
3. Aansluitpunt

GEBRUIK

Steek de stekker (4) van het bedieningspaneel in het aansluitpunt (3).



Steek de voedingsstekker in het stopcontact en schakel het apparaat in via het bedieningspaneel (2). Het indicatielampje brandt als het apparaat is ingeschakeld.

Het bedieningspaneel (2) moet eenvoudig toegankelijk zijn tijdens het gebruik.

Er zijn 4 instellingen op het bedieningspaneel:

0: Uit

1/I: Lage warmte

2/II: Gemiddelde warmte

3/III: Hoge warmte

Na 1,5 uur wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

REINIGEN

Het apparaat kan worden gewassen op 30 °C, omdat alle elektronische onderdelen verzegeld zijn. Het apparaat mag niet te vaak worden gewassen, omdat te veel wasbeurten slijtage op het apparaat kunnen veroorzaken.

- Verwijder voorafgaand aan het reinigen het snoer en de bedieningseenheid van de stekker op het apparaat.
- Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat het wordt gewassen.
- Was het apparaat op 30 °C met een mild wasmiddel in de wasmachine.
- Plaats het apparaat op een plat oppervlak en laat het helemaal droog worden.
- **BELANGRIJK!** Laat het apparaat volledig opdrogen na reiniging. Gebruik het apparaat niet als het nog vochtig is.

NL

INFORMATIE OVER VERWIJDEREN EN RECYCLEN VAN DIT PRODUCT

Let op dat dit product met het volgende symbool gemarkeerd is:



Dit betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid, omdat elektrisch en elektronisch afval afzonderlijk moet worden afgevoerd.

Volgens de WEEE-richtlijn moet elke lidstaat zorgdragen voor het op de juiste manier inzamelen, ophalen, verwerken en recyclen van elektrisch en elektronisch afval.

Privé-huishoudens in de EU kunnen apparatuur gratis naar speciale recyclingpunten brengen. In bepaalde lidstaten kunnen gebruikte apparaten worden geretourneerd aan de leverancier waar ze zijn gekocht, op voorwaarde dat u een nieuw product koopt.

Neem contact op met uw leverancier, distributeur of gemeente voor meer informatie over wat u moet doen met elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie geldt niet:

- Als bovenstaande punten niet zijn opgevolgd
- Als er met het apparaat is geknoeid
- Als het apparaat verkeerd is gebruikt, ruw is behandeld of enige vorm van schade heeft ondervonden
- Als het apparaat defect is vanwege storingen in de elektriciteitstoevoer

Als gevolg van de voortdurende ontwikkeling van het ontwerp en de functies van onze producten behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande mededeling wijzigingen aan te brengen aan het product.

VEELGESTELDE VRAGEN

Als u vragen hebt over het gebruik van het apparaat en het antwoord niet kunt vinden in deze gebruiksaanwijzing, raadpleeg dan onze website www.commaxx.nl.

U kunt op onze website ook contactgegevens vinden voor als u contact met ons wilt opnemen over technische vragen, reparaties, accessoires of reserveonderdelen.

GEPRODUCEERD IN CHINA VOOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele drukfouten.

INTRODUCTION

Pour profiter au mieux des possibilités de votre nouveau coussin chauffant, veuillez lire attentivement les présentes instructions avant de l'utiliser pour la première fois. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec peu d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

FR

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne. Surveillez les enfants à proximité de l'appareil lorsqu'il fonctionne. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Une utilisation incorrecte peut occasionner des blessures corporelles ou détériorer l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues. Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou manipulation (voir également les Conditions de garantie).
- Destiné exclusivement à une utilisation privée. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou à des fins commerciales.
- Retirez les matériaux d'emballage et de transport de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil ne présente pas de détériorations visibles et qu'il ne manque pas de pièces.
- N'utilisez jamais d'autres cordons que ceux fournis.

- Assurez-vous qu'il ne soit pas possible de tirer sur le cordon ou une éventuelle rallonge ou de trébucher dessus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie ou une télécommande séparée.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise pour nettoyer l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Tirez sur le corps de la fiche.
- Gardez le cordon et l'appareil à l'écart des sources de chaleur, des objets chauds et des flammes nues.
- Assurez-vous que le cordon est entièrement déroulé.
- Le cordon ne doit pas être vrillé ou enroulé autour de l'appareil.
- Contrôlez que ni le cordon, ni la fiche ne sont endommagés, et n'utilisez pas l'appareil en cas de détériorations ou s'il est tombé sur le sol, dans l'eau ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- Si l'appareil, le câble ou la fiche sont endommagés, faites vérifier et éventuellement réparer l'appareil par un réparateur agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une alimentation électrique de 230 V, 50 Hz. La garantie ne s'appliquera pas à l'appareil s'il a été connecté à une tension inappropriée.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil pour le faire réparer tant qu'il est sous garantie.
- Toutes réparations ou modifications non autorisées invalideront la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Cet appareil est conçu pour soulager les muscles et les articulations endoloris, et pour vous réchauffer lorsque vous êtes assis sur une chaise ou un canapé ou que vous êtes allongé dans un lit.

- Les bébés, les enfants et les personnes très sensibles à la chaleur ne doivent pas utiliser l'appareil ou s'allonger dessus. Une utilisation prolongée peut provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.
- Les personnes souffrant d'énurésie ne doivent pas utiliser l'appareil. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec des animaux domestiques.
- L'appareil doit être entièrement déplié pendant l'utilisation. N'utilisez pas d'épingles, car elles pourraient endommager l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être placé sous des oreillers. L'édredon doit être simplement posé sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec des lits à eau, des lits réglables, des lits pliants, des futons, etc.
- Le cordon et le panneau de commande doivent rester à l'extérieur de la literie.

FR

- L'appareil ne doit pas présenter de plis fortement marqués, ni être repassé, roulé, tordu, comprimé ou manipulé d'une manière susceptible d'endommager les fils chauffants intégrés.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le panneau de commande fourni. Le panneau de commande ne doit pas être exposé à l'eau ou à tout autre liquide.

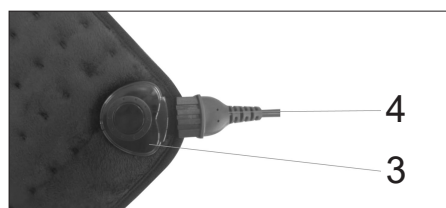
LÉGENDE



1. Coussin chauffant
2. Panneau de commande
3. Point de connexion

UTILISATION

Branchez le connecteur (4) du panneau de commande dans le point de connexion (3).



Branchez la fiche sur la prise et allumez l'appareil au moyen du panneau de commande (2). Le voyant s'allume lorsque l'appareil est en marche.

Le panneau de commande (2) doit être facilement accessible pendant l'utilisation.

Le panneau de commande comporte 4 réglages :

0 : Arrêt

1/I : Chaleur faible

2/II : Chaleur moyenne

3/III : Chaleur intense

L'appareil s'éteint automatiquement après environ 1h30 de fonctionnement.

NETTOYAGE

L'appareil peut être lavé à 30 °C car tous les composants électriques sont scellés.

L'appareil ne doit pas être lavé trop souvent car un trop grand nombre de lavages entraîne son usure.

- Retirez le cordon et le panneau de commande du connecteur de l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le laver.
- Lavez l'appareil en machine à 30 °C en utilisant une lessive douce.
- Placez l'appareil sur une surface plane et laissez-le jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- **IMPORTANT !** Laissez l'appareil sécher complètement après nettoyage. N'utilisez pas l'appareil s'il est humide.

FR

INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE DE CE PRODUIT

Veuillez noter que ce produit porte le symbole suivant :



Cela signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères, puisque les déchets électriques et électroniques doivent être éliminés séparément.

Conformément à la directive DEEE, chaque État membre doit assurer la collecte, la récupération, le traitement et le recyclage corrects des déchets électriques et électroniques.

Dans l'Union européenne, les ménages privés peuvent gratuitement déposer leurs équipements usagés dans des centres de revalorisation (déchèteries). Dans certains états membres, les appareils usagés peuvent être retournés au vendeur auprès duquel ils ont été achetés, à condition d'acheter de nouveaux produits.

Contactez votre revendeur, le distributeur ou les autorités municipales pour plus d'informations sur la façon d'éliminer les déchets électriques et électroniques.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie est caduque :

- si les consignes ci-dessus n'ont pas été respectées,
- si l'appareil a été modifié,
- si l'appareil a été utilisé de manière inappropriée ou brutale ou s'il a subi tout autre type de dommage,
- si l'appareil est défectueux à la suite d'une panne de l'alimentation électrique.

En raison du développement continu des fonctions et du design de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications du produit sans notification préalable.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Si vous avez des questions au sujet de l'utilisation de l'appareil et ne trouvez pas la réponse dans cette notice d'emploi, veuillez consulter notre site Internet sous : www.commaxx.nl

Vous pouvez également obtenir les coordonnées de contact sur notre site, si vous souhaitez nous contacter pour des questions techniques, des réparations, des accessoires ou des pièces détachées.

FABRIQUÉ EN CHINE POUR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nueva almohadilla térmica, lea detenidamente estas instrucciones antes de usarla por primera vez. Preste especial atención a las medidas de seguridad. También recomendamos que guarde las instrucciones para consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Este aparato solamente debe ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducción de las capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si tienen supervisión o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entienden los peligros que entraña.

Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento no tienen que ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

ES

- No deje nunca la freidora desatendida mientras esté en marcha. Mantenga vigilados a los niños en las proximidades del aparato cuando se esté utilizando. Esto no es un juguete.
- El uso inadecuado de este electrodoméstico puede causar lesiones personales o daños en el electrodoméstico.
- Úselo únicamente para los fines para los que ha sido diseñado. El fabricante declina cualquier responsabilidad por lesiones y daños como consecuencia de un uso o manejo inadecuado (véanse también los términos de garantía).
- Solo para uso doméstico. No indicado para uso comercial ni al aire libre.
- Quite todos los materiales de embalaje y de transporte de la parte interior y exterior del aparato.
- Compruebe que el aparato no presenta daños visibles y que no falta ninguna pieza.
- No utilice el aparato con ningún otro cable que el suministrado.

- Asegúrese de que no sea posible tropezarse con el cable ni tirar de él o de ningún alargo.
- El aparato no debe usarse junto a un interruptor con temporizador ni con ningún otro sistema de mando a distancia.
- Desconecte el aparato y extraiga el enchufe de la base cuando limpie el aparato o cuando no lo esté utilizando.
- Evite tirar del cable cuando saque el enchufe de la toma de corriente. Sáquelo tirando siempre desde el enchufe.
- Mantenga el cable y el aparato alejados de fuentes de calor, objetos calientes y llamas.
- Asegúrese de que el cable esté completamente desenrollado.
- El cable no debe estar retorcido ni enrollado alrededor del aparato.

ES

- Compruebe regularmente si el cable o el enchufe están dañados, en cuyo caso, no utilice el aparato, ni tampoco si este se ha caído al suelo o al agua, o sufrido daños de otro tipo.
- En caso de que el aparato, el cable o el enchufe estén dañados, lleve el aparato a revisar y, si procede, a reparar a un servicio técnico autorizado.
- Conéctelo solamente a 230 V, 50 Hz. La garantía no es válida si el aparato se conecta a la tensión incorrecta.
- No intente nunca reparar el aparato por su cuenta. Póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el aparato si las reparaciones están cubiertas por la garantía.
- Las reparaciones o modificaciones no autorizadas invalidarán la garantía.

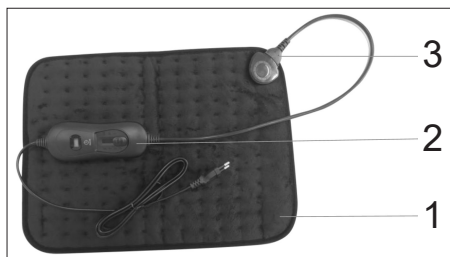
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES

- Este aparato ha sido diseñado para aliviar dolores musculares y articulares, así como para calentarse en una silla o sofá, o en la cama.
- Los bebés, los niños y las personas muy sensibles al calor no deben utilizar la manta eléctrica ni tumbarse sobre ella. El uso prolongado puede causar irritación cutánea o quemaduras.
- Las personas con incontinencia no deben utilizar el aparato. El aparato no está pensado para ser utilizado en animales.
- La almohadilla debe estar completamente desplegada cuando la utilice. No la fije con agujas, ya que podría dañar el aparato.

ES

- El aparato no debe colocarse debajo de almohadas. La manta debe colocarse suelta sobre el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado en camas de agua, camas ajustables, plegatines, futones, etc.
- El cable y el panel de control deben permanecer fuera de la ropa de cama.
- El aparato no debe doblarse en pliegues pronunciados, plancharse, enrollarse, retorcerse, estrujarse ni manipularse de ninguna manera que pueda dañar los cables térmicos que tiene en su interior.
- El dispositivo solamente debe utilizarse con el panel de control incluido. El panel de control no debe exponerse al agua ni a otros líquidos.

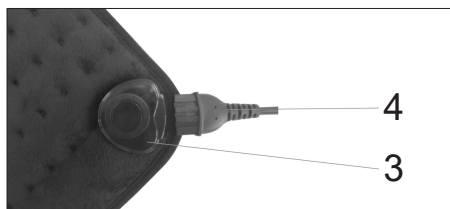
LEYENDA



1. Almohadilla térmica
2. Panel de control
3. Punto de conexión

USO

Enchufe el conector (4) del panel de control en el punto de conexión (3).



Enchufe el interruptor y encienda el aparato mediante el panel de control (2). El piloto indicador se encenderá cuando el aparato esté en marcha.

El panel de control (2) debe ser fácilmente accesible durante el uso.

El panel de control tiene 4 ajustes:

- 0: Desactivado
- 1/I: Baja temperatura
- 2/II: Temperatura media
- 3/III: Alta temperatura

El aparato se apaga automáticamente después haber estado en marcha unas 1,5 horas.

ES

LIMPIEZA

El aparato puede lavarse a 30 °C, ya que todos los componentes eléctricos están sellados. El aparato no debe lavarse con demasiada frecuencia, ya que si se lava demasiado a menudo, se desgastará.

- Retire el cable y la unidad de control del conector del aparato antes de limpiarlo.
- Espere a que se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- Lávelo en una lavadora a 30 °C usando un detergente suave.
- Coloque la almohadilla sobre una superficie plana y déjela secar hasta que esté completamente seca.
- ¡IMPORTANTE! Déjela secar completamente después de la limpieza. No use el aparato si está húmedo.

INFORMACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN Y EL RECICLAJE DE ESTE PRODUCTO

Por favor, tenga en cuenta que este producto está marcado con este símbolo:



Esto significa que el producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos habituales, dado que los residuos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado.

Conforme a la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE), todos los estados miembros deben garantizar la correcta recogida, recuperación, tratamiento y reciclaje de los residuos eléctricos y electrónicos.

En la Unión Europea, los hogares privados pueden depositar gratuitamente los aparatos usados en centros de reciclaje especiales. En algunos Estados miembros, los electrodomésticos usados pueden devolverse al minorista donde se compraron con la condición de que se adquieran productos nuevos.

Póngase en contacto con su establecimiento, distribuidor o las autoridades municipales para más información acerca del tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

La garantía no es de aplicación:

- si no se siguen las instrucciones de este documento
- si se ha manipulado el aparato
- en caso de utilización negligente del aparato, golpes, caídas o cualquier otro tipo de daño
- si el aparato se avería debido a problemas en el suministro eléctrico.

Debido al continuo desarrollo de nuestros productos en términos de funcionamiento y diseño, Commaxx se reserva el derecho a realizar cambios en el producto sin previo aviso.

ES

PREGUNTAS FRECUENTES

Visite nuestra página web www.commaxx.nl para cualquier consulta acerca del uso del electrodoméstico que no haya sido contestada en el presente manual de usuario.

Asimismo, para cualquier consulta técnica o relacionada con reparaciones, accesorios o piezas de recambio, consulte los datos de contacto en nuestra página web.

FABRICADO EN CHINA PARA

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands

www.commaxx.nl

Declinamos cualquier responsabilidad por errores de impresión.